

A DIPLOMAFORDÍTÁSOK VÉDÉSE

A vizsga **időtartama**: max. 60 perc.

A két irányba elkészített diploma fordítás védeése egymás után történik: először az idegen nyelvről magyarra, azután a magyarról idegen nyelvre készült fordítás kerül sorra.

A védés **magyar nyelven** folyik.

A VÉDÉS MENETE:

I.) A **vizsgáló** a következő kérdések alapján beszél a dolgozat elkészítéséről:

1. Miért választotta ezt a témát?
2. Milyen forrásanyagokat talált?
3. Ki segítette? Kivel konzultált?
4. Milyen nehézségekkel találkozott?
Hogyan oldotta meg ezeket?
5. A glosszárrium készítésekor milyen szempontok vezérelték a válogatásnál?

II.) A **bíráló** ismerteti a bizottság tagjaival a dolgozatot érintő bírálatát, valamint a szakmai konzulens véleményét, illetve idegen nyelvről magyarra fordítás esetén a glosszárrium értékelését is (a vizsgáló a bírálatot legkésőbb a védés előtt 5 nappal a Neptunon megtekintheti).

III.) A **vizsgáló** válaszol a bírálat megállapításaira, illetve a bírálatban megfogalmazott kérdésekre és megpróbálja megvédeni saját megoldásait a fordítást illetően. Ha szükséges, a **bíráló** rákérdez néhány problematikus megoldásra a bírálatban felsorolt konkrét példák közül (felismeri-e a vizsgáló, hogy az adott helyen mi a probléma a fordítással, miért azt a megoldást választotta / hogyan javítana, ha szükséges). A bíráló a glosszárriumba is belekérdezhet (a javító tanár értékelése alapján).

EREDMÉNY:

A vizsgabizottsági tagok a védés nyomán módosíthatják a diploma fordításokra előzetesen javasolt érdemjegyeket.